

「裳·賞」限定禮遇條款及細則

"Fashion Shopping Spree" Limited Privilege Terms and Conditions

1. 一般條款 General Terms

- 1.1. 推廣期為 2020 年 11 月 3 日至 11 月 23 日(包括首尾兩日) 或換完即止。
The promotion period is from 3 Nov to 23 Nov 2020 (both dates inclusive) or while stocks last.
- 1.2. 太古地產有限公司有權不時更新及修改條款及細則而不另行事先通知。
Swire Properties Limited reserves the right to update and amend the Terms and Conditions at any time, without prior notice.
- 1.3. 除此條款及細則，本推廣同時受 LIVE+禮遇計劃條款及細則，及 SHOPPING+條款及細則之約束，詳情請參閱: <https://liveplus.cityplaza.com/docs/LIVEPLUS-TnC.pdf> 及 <https://shoppingplus.swireproperties.com/zh-hk/tnc>.
On top of these Terms and Conditions, this promotion is also subject to the LIVE+ Privilege Programme Terms and Conditions and SHOPPING+ Terms & Conditions. For details, please refer to: <https://liveplus.cityplaza.com/docs/LIVEPLUS-TnC.pdf> and <https://shoppingplus.swireproperties.com/en/tnc>.
- 1.4. 若有任何爭議，太古地產有限公司保留最終決定權。
In the case of any dispute, Swire Properties Limited reserves the right of final decision.
- 1.5. 中文譯本與英文本意如有不合或爭議之處，應以英文之解釋為據。
In the case of any inconsistency or discrepancy between the Chinese translation and the English version, the English version shall prevail.

2. 限時消費獎賞 Limited Time Spending Reward

- 2.1. 會員於推廣期間，以電子貨幣於商場內指定時裝商戶單次消費滿\$3,000，可獲得\$300 太古城中心時裝禮券。
During the promotion period, members who have made a **single spending of \$3,000 at designated Cityplaza fashion merchants using electronic payment** can redeem \$300 Cityplaza Fashion Vouchers.
- 2.2. **指定時裝商戶包括:**
:CHOCOOLATE, AAPE BY *A BATHING APE®, agnès b., ALDO, Alice House, anagram, b+ab, bread n butter, CAMPER, Cath Kidston, Club Monaco, COACH, Cocktail, COS, crocs, double-park, ECCO, Florsheim, FURLA, G2000 (包括 G2000 MAN, G2000 WOMAN 及 BLAAK), GEOX, Giordano, Giordano Ladies, Global Work, H&M, Hobbs, i.t, initial (包括 initial 及 initial GENTLEMAN), izzue (不包括 izzue Coffee 及 izzue Market), Joy & Peace, Kiplings, Levi's®, M CONZEPT SELECT, Maje, Massimo Dutti, MAUD FRIZON PARIS, MAX&Co., Melissa by MDreams, MOISELLE, niko and..., NorieM, Oriental Traffic, Phase Eight, ROCKPORT, SoleRoom, SPORT B., Staccato, Stage of Playlord, Superdry, Theory, Tommy Hilfiger, UNIQLO, ZARA

designated fashion merchants include:

:CHOCOOLATE, AAPE BY *A BATHING APE®, agnès b., ALDO, Alice House, anagram, b+ab, bread n butter, CAMPER, Cath Kidston, Club Monaco, COACH, Cocktail, COS, crocs, double-park, ECCO, Florsheim, FURLA, G2000 (including G2000 MAN, G2000 WOMAN and BLAAK), GEOX, Giordano, Giordano Ladies, Global Work, H&M, Hobbs, i.t, initial (including initial and initial GENTLEMAN), izzue (excluding izzue Coffee 及 izzue Market), Joy & Peace, Kiplings, Levi's®, M CONZEPT SELECT, Maje, Massimo Dutti, MAUD FRIZON PARIS, MAX&Co., Melissa by MDreams, MOISELLE, niko and..., NorieM, Oriental Traffic, Phase Eight, ROCKPORT, SoleRoom, SPORT B., Staccato, Stage of Playlord, Superdry, Theory, Tommy Hilfiger, UNIQLO, ZARA

- 2.3. 獎賞數量有限，先到先得，換完即止。

Limited stock of rewards is available in a first-come, first-served basis while stocks last.

- 2.4. 顧客須於消費當日起計 14 日內 (包括消費當日) 持有相關有效電子消費單據及機印收據，親臨太古城中心 2 樓顧客服務處登記，方可享受此獎賞。

Customers are required to present the valid machine-printed receipt and matching electronic payment sales slip at Cityplaza's 2/F Customer Service Counter within 14 days (inclusive) from the day the purchase was made to register the receipts and enjoy the reward.

- 2.5. 電子消費單據及機印收據上列印之消費日期必須於推廣期內，方為有效。

Only machine-printed receipt and matching electronic payment slip with the printed transaction date within the promotion period are eligible.

- 2.6. 已用於換領「裳·賞」LIVE+ 限時消費獎賞之電子消費單據及機印收據將不可用作換領其他商場推廣之用 (LIVE+ 「快樂印賞」電子印章換領及免費泊車優惠除外)。

Machine-printed receipt and matching electronic payment sales slip that are used to redeem the "Fashion Shopping Spree" Limited Time Spending Reward will be unable to be used to redeem rewards from other mall promotion campaigns (excluding LIVE+ Happy e-Stamps redemption and Free Parking).

- 2.7. 成功登記收據後，會員須立即換領獎賞，逾期將不獲受理。

Members must redeem the reward right upon successful receipt registration. Any redemptions afterwards will not be accepted.

- 2.8. 所有換領之太古城中心現金券不可退回、退款或更換，並不可兌換成現金。

All redeemed Cityplaza vouchers cannot be returned, refunded, changed and cannot be exchanged for cash.

- 2.9. 會員必須於包括但不限於場內宣傳品、宣傳電郵及獎賞換領電郵列明的指定時段內前往商場 2 樓顧客服務處換領太古城中心現金禮券。如會員未能在指定時段內換領獎賞，獎賞將會被作廢並不獲補發。

Members must visit Cityplaza's 2/F Customer Service Counter during the designated period as stated on the in-mall promotion materials, promotion eDMs and rewards redemption email to redeem the Cityplaza Vouchers. If a member cannot redeem the rewards within the designated period, the rewards will be forfeited and will not be re-issued.

- 2.10. 太古城中心現金禮券只適用於太古城中心內之指定商戶，詳情請參閱：
餐飲禮券: <https://liveplus.cityplaza.com/docs/Cityplaza-FB-Voucher-Acceptance-List.pdf>
時裝禮券: <https://liveplus.cityplaza.com/docs/Cityplaza-Fashion-Voucher-Acceptance-List.pdf>
商場禮券: <https://liveplus.cityplaza.com/docs/Cityplaza-General-Voucher-Acceptance-List.pdf>

The Cityplaza Vouchers are only applicable to designated merchants in Cityplaza. For details, please refer to:

F&B Voucher: <https://liveplus.cityplaza.com/docs/Cityplaza-FB-Voucher-Acceptance-List.pdf>

Fashion Voucher: <https://liveplus.cityplaza.com/docs/Cityplaza-Fashion-Voucher-Acceptance-List.pdf>

Mall Voucher: <https://liveplus.cityplaza.com/docs/Cityplaza-General-Voucher-Acceptance-List.pdf>

- 2.11. 太古城中心現金禮券只限於禮券上顯示之有效期內使用，逾期作廢並不獲補發。詳情請參閱禮券上之條款及細則。

The Cityplaza Vouchers can only be used within the validity periods as shown on each voucher. After the stated period, vouchers will expire to use and will not be re-issued. For details, please refer to the Terms and Conditions on the vouchers.